

健康一日談醫療博覽

免費攤位講座體檢防病 下周六登場

【明報專訊】由中僑互助會和本地醫療機構協辦的第19屆「健康一日談」醫療諮詢活動，將於本月18日在本那比舉行。今年的活動主題是「抗控十大」，重點放在心臟病、糖尿病和高血壓等華裔族群常見疾病的防治，並且初次加入關於精神疾病的講座，同時關注心理和生理健康。

今年活動是由中僑互助會、加華醫學會、加華牙醫學會以及本那比市政府聯合舉辦，並得到卑詩器官移植協會（BC Transplant）支持。活動當日將設有30多個攤位提供疾病諮詢和健康測試，例如血糖、血壓以及牙齒檢查等；此外還有17場國粵語講座，並有專科醫生與民衆進行小組討論。

中僑互助會理事兼「健康一日談」2010籌委會主席關玉蓮醫生指，今年主題中的「十大」只是一個統稱，因此活動涉及的疾病並非只有10種，而是包含心臟病、各種癌症、肺病、糖尿病、高血脂及心血管病等在華裔中較常見的疾病。

加華醫學會理事李孟輝醫生則稱，參加是次

活動的醫生全是義工。今年活動並新增了關於抑鬱症和焦躁症等精神疾病的講座，不過李孟輝表示這不是因為最近華人患精神病的案例增加，而是因為華人對精神病的態度比較保守封閉，所以才新增這些項目來宣導正確觀念。

器官移植協會手術科主任余偉輝醫生則希望藉着是次活動，向更多華人推廣捐贈器官、遺愛人間的概念。他說，目前卑詩約有350人正等待器官移植，其中有25至30人若在一一年內等不到合適捐贈，將可能死亡，情況十分危急。

「健康一日談2010：抗控十大」將於本月18日（周六）在本那比Bonsor社區中心（6550 Bonsor Ave.）舉行，活動時間為上午9時半至下午4時，費用全免，查詢請電604-684-1628。



關玉蓮（中）、李孟輝（右2）以及余偉輝（左2）昨日為「健康一日談」活動召開記者會。（楊大東攝）

4000人戰威士拿單車賽

全程120公里 2華青籌600元善款



▲昨日在溫市會展中心共有4000人來領選手牌，現場大排長龍。

◀Kenny（右）和Michael兩名好友，是為了替卑詩肺部協會籌款而參賽。

（楊大東攝）

聯邦衛生部長訪京

聯邦衛生部長阿盧卡克（Leona Aglukkaq，前排左一），與致力協助脊椎受損患者前殘奧獎牌得主漢森（Rick Hansen，前排左二），到北京中國康復研究中心探訪；前排左三為中心總監李建軍（Jian Jun Li，譯音）。阿盧卡克所率領的訪問團參加在上海舉行的第二屆「加中衛生政策對話」，並已於周四結束，及後他們到北京繼續行程。（聯邦政府圖片）

認識及欣賞粵劇講座

【明報專訊】高貴林公共圖書館「齊來認識及欣賞粵劇」活動定於本月25日下午1時至3時舉行，主講及表演嘉賓：燕鳳鳴粵劇團代表。地點：高貴林公共圖書館（Poirier Branch, 575 Poirier Street）。

燕鳳鳴粵劇團的成員並將展示整個粵劇化妝過程，市民得以目睹大老倌們上妝及演出準備過程，其中更有粵劇戲服及頭飾的展覽。時間：下午3時至4時。

英語與中文主講。費用全免，座位有限，必須報名。如查詢或報名，可致電Shirley 604-937-3221。

黃大仙祖師寶誕

【明報專訊】混元觀定於本月30日（星期四）慶賀黃大仙祖師寶誕，歡迎查詢：電話604-323-2018。

新移民須知講座

【明報專訊】中僑互助會，中信中心合辦免費國語講座「新移民須知」，定於本月21日（星期二），中午12時30分至2時30分舉行；講座地點：中信中心，查詢或報名電話：中僑辦事處604-430-1899。

【明報專訊】4000名單車手今日會在溫市中心出發，參加一項長達120公里的馬拉松賽往威士拿，部分選手稱只是希望享受集體騎單車的樂趣，亦有人視今次比賽為一項挑戰；有華裔參賽者則稱會藉此為醫療協會籌款。

該活動由加拿大皇家銀行（RBC）主辦，名為Gran Fondo Whistler，全程達120公里。活動發言人普爾（Shawn Poole）稱，是項賽事從3個月前開放報名，結果民衆反應超乎預期，主辦單位要將名額限定在4000人，並且全額滿。參加者昨日前往溫哥華會展中心領取選手牌，大排長龍。

大會設有獎金，奪標的選手可獲3000元，但大部分參賽者均表示志不在獎金，只是以此長途賽作為一項挑戰。

在本地居住19年的香港移民Kenny，與土生華裔朋友Michael說，他們是為了替卑詩肺部協會（BC Lung Association）籌款才來參賽，因為他們都是該會的義工。兩人除了會將親朋好友「贊助」他們參賽的600多元捐出之外，如果得到名次的話，都會將獎金一同捐給肺部協會，但Michael開玩笑地說他平日運動不足，得獎希望恐怕很低。

另一名參加者，土生華裔Henry表示，他是被朋友們硬拉來參賽，因為他們覺得多些人一起騎單車會比較有趣。

Henry說他平日雖有騎單車習慣，但未騎過這麼長距離，而且爬山時上坡讓他有點擔心，只希望在接受此挑戰時不會出醜，能夠順利騎畢全程。

道歉啟事

由於未預料到的瘋狂搶購
今年特價雷司令庫存已全部
銷售一空(售完)
感謝鄉親的愛護與支持
我們會持續以最低的價格
推出最好的酒 (請試試VQA雷司令)
伊莎貝拉河畔酒莊敬啟

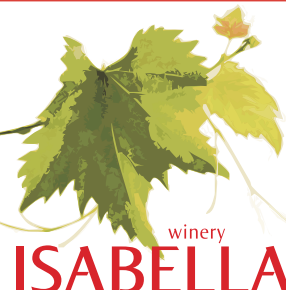
世界日報周刊2010-06-20報導
最適合夏日燒烤首選佳酒-金粉黛
伊莎貝拉河畔酒莊-搶新推出

美國特產 金粉黛魅力
White Zinfandel 地自己釀造便宜 數量有限賣完為止

\$5.95

天天OPEN

11-6



ISABELLA

伊莎貝拉河畔酒莊

www.isabellawinery.com

BC省報Province報導藍莓酒廠



一定要有VQA標誌 才是真正的冰酒

41款酒種，任君選擇、款款獨特
口感香醇、自用實惠、送禮大方

加拿大冰酒一定要有加拿大VQA協會認證標誌
並標示產地、酒莊名稱與“ICEWINE”
單一字樣才是真正的冰酒。



月亮

中秋節
禮盒包裝 免費

中秋節送月餅？
誰吃啊？不就是轉送來又轉送去嗎？
又貴又會胖，一點不討喜
今年乾脆送不一樣的
伊莎貝拉河畔酒庄出品的好酒
健康又大方
\$5.95起，付贈禮盒包裝啦！
購買10箱以上，免費加貼公司LOGO與題詞

新酒上市
中秋節免費禮盒包裝
VQA奧提瑪750ml-\$14.99-
VQA雷司令750ml-\$12.99-
VQA嘉美冰釀酒375ml-\$17.99

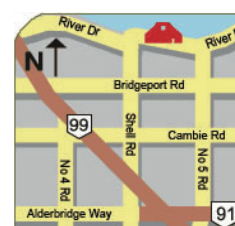
買BC省報報導的最佳藍莓酒
3瓶，即可以特別價格購買
BC VQA頂級冰酒一瓶
Zweigelt icewine

\$14.95
(藍莓酒)/每瓶

一次喝完
不浪費
375ml Merlot
\$5.95

粉紅香檳
2002 Pinot Noir
Sparkling Red
\$9.99-

星期一到星期天
早上11時到下午6時
11491 River Road, Richmond, B.C. V6X 1Z6
電話: 604.288.0608
電傳: 604.270.8214
網站: http://www.isabellawinery.com
電郵: info@isabellawinery.com



「加拿大的父母經」講座

【明報專訊】2010年9月29日（星期三）上午10時至12時，中僑互助會於片打西街28號（28 West Pender St., Vancouver）的社會服務中心108室舉辦「加拿大的父母經」的粵語講座（同時有國語講解）。

講座內容包括：文化差異對管教方式的衝擊；認識卑詩省兒童、家庭和社區服務法例；如何增進父母與子女的關係？

該講座很榮幸地邀請到中僑互助會心理輔導員Ms. Veronica Yu，並現場解答疑問。費用全免，座位有限，報名敬請從速。報名及查詢請致電：604-684-1628。

免費國粵語職訓講座

【明報專訊】士達孔拿就業服務處將在9月21日（星期二）上午10時至11時30分於該辦事處（片打東街88號430室），及9月25日（星期六）上午10時至11時30分於（菲沙街6106號），舉辦免費國粵語職業培訓講座。內容介紹申請省政府資助課程須知。歡迎現在領取就業金，過去三年內曾申請就業金及其他有興趣人士參加。報名及查詢請電604-689-7594。

大溫地區天氣預測

今天

9/12 (日)

9/13 (一)

9/14 (二)

多雲

小雨

晴間雲

晴

12-18℃

12-16℃

11-18℃

11-18℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	2-14	雨
愛蒙頓	3-14	雨
溫尼辟	9-17	晴間雨
多倫多	15-22	晴間雲
渥太華	11-22	晴
滿地可	9-22	晴
三藩市	13-22	晴
洛杉磯	14-26	晴間雲
紐約	17-26	晴
香港	26-30	雨
台北	26-35	雷暴
北京	17-33	晴
上海	24-30	晴間雨
廣州	23-31	陰間雨
新加坡	23-32	晴間雨
東京	26-34	晴間雲
悉尼	14-21	晴間雲
倫敦	9-19	晴

Lotto MAX

9月10日 中獎號碼

4 17 27 32 34 39 47 13

幸運寶號碼 1 4 43 63 特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclic.com

與卵巢癌抗戰14個月 商界女強人格林 籲婦女留心身體警訊

【明報專訊】卑詩省商業議會（Business Council of British Columbia）總裁格林（Virginia Greene）一向予人女強人的形象，格林多年來致力推動乳癌研究，卻沒想到自己在14個月前被確診罹患卵巢癌，現在正準備接受第二階段的化療。格林昨日在演講時呼籲本省婦女，平時要留意身體發出的警訊，例如不要以為只是腸胃不適即不理會，以免像她一樣在確診時已是第三期。

格林昨日應加拿大卵巢癌協會邀請，在溫哥華會議中心對千人進行演講。

在政界及商界均人脈關係極佳的格林，昨日演講請來前財政廳長泰萊（Carole Taylor）擔任司儀，CTV知名主播安德森（Pamela Anderson



格林（右一）演講得到包括前財政廳長泰萊（後排左1）等政商界名人的支持。

）也到現場，以她採訪格林有關抗癌歷程的新聞故事，向在場人士介紹格林。

素里市長沃茨發起餐會演講

素里市長沃茨（Dianne Watts）也是餐會演講的發起人。

格林說，14個月前，她剛開始只是感到肚痛，沒有胃口，以為是喝咖啡喝多了，或只是運動不足，她還因此用跑步機鍛鍊身體；直到去找了醫生，接受超音波檢查，才知道卵巢長了腫瘤。

格林表示，她接受了自己罹癌事實，再回去尋找1966年罹癌病逝的母親病歷文件，才發現母親當年是死於卵巢癌。

格林在丈夫及女兒的支持下，成功進行第一階段的化療，在等待化療期間，她還有幸擔



卑詩商業議會總裁格林分享抗癌經歷。（張伶銖攝）

任溫哥華冬奧火炬手，現在正準備進行第二階段化療。

早期診斷 治癒率高達九成

本省卵巢癌計劃負責醫生米勒（Dianne Miller）說，其實早期診斷卵巢癌，能有90%的治癒率，但偏偏卵巢癌的症狀很難捉摸，例如腸胃不適，如胃口欠佳、肚脹、消化不良或便秘等，容易與身體其他毛病混淆，以致很難在早期發現。

米勒說，不像乳癌及子宮頸癌等婦女癌症早已有可靠篩檢方式，醫學界急需要研發出卵巢癌的有效篩檢方式，才能提高治癒率。

省府撥款15萬元投入研究

卑詩省衛生服務廳長馮宜幹（Kevin Falcon）在格林演講前，宣布省政府將撥款15萬元投入卵巢癌早期篩檢方式的研究，有關研究並已得到私人機構贊助15萬元，使研究經費達到合共30萬元。

羅品信上海宣傳溫哥華綠色經濟

【明報專訊】溫哥華市長羅品信昨日在上海世博，主持「溫哥華綠色經濟日」（Vancouver Green Capital Day）慶祝活動，並迎來第50萬名進入溫哥華館參觀的遊客。

羅品信說，溫哥華在冬奧期間，才向世人成功展示了溫哥華適合人類居住、致力建立綠色都市的一面，趁着比冬奧吸引更多人潮的上海世博，溫哥華市再度把握機會，向世人推介溫哥華在綠色能源及科技產業的最新發展情況。

溫哥華兩間發展乾淨能源的公司Chrusalix

Energy Venture Capital及Roger Bayley Incorporated，均派代表參加「溫哥華綠色經濟日」活動，在現場對中國潛在投資者，說明到溫哥華投資綠色能源的好處。

展館迎接第50萬名遊客

至於在昨日下午迎來第50萬名旅客的慶祝儀式，羅品信說，目前每年自中國到溫哥華的旅客人數達到10萬人，光是在2010年即將增長10%，今年加中兩國簽署指定旅遊目的地國家（ADS）協議後，預計將帶來更大量



溫哥華市長羅品信（左2）及溫哥華市議員雷健華（右2）出席了「溫哥華綠色經濟日」活動。（市政府提供）

中國旅客，藉旅客到上海世博來溫哥華館參加機會，讓旅客先體驗溫哥華美景，更可收宣傳效果。

夏季大減價

時間有限 欲購從速

列治文店及溫哥華店陳列超過20,000張
波斯、中國、印度、尼泊爾、巴基斯坦、土耳其
精選人手製造地氈，歡迎蒞臨選購。

節省高至50-60%

全部地氈
採用優質羊毛及絲製造
品質保證

為家居及辦公室平添特色 選擇優質地氈的總匯

· 免費泊車 · 免費送貨 ·
減價期有限 欲購從速 可家中試用

WEST COAST PERSIAN & ORIENTAL RUG CO.

列治文店

120-7991 Alderbridge Way
(No.3 夾 Alderbridge)
電話：604-214-0096
星期一至六：10:30-6pm 星期日 11:30-5:30pm

溫哥華店

1788 W Broadway
(Burrard 夾 Broadway)
電話：604-730-9161
星期一至六：10:15-6:15pm 星期日 11:15-6:00pm

空運抵加

特別推介

香港 醉瓊樓

Arrive from Hong Kong By Air

香港醉瓊樓

EXQUISITE CHINESE MID-AUTUMN GIFT MOON CAKE

月餅尊貴 禮上之禮

歡欣伴明月

皮薄 · 金蓉 · 黃靚

選用頂級湘蓮
配以一級全隻蛋黃
皮薄餡靚，芳香軟滑

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUÉ PAR
HG HG FOODS CORPORATION
Email: products@hg-intl.com
Tel: 1-604-6889333